

裁军谈判会议

CD/PV.985
16 June 2005

CHINESE

第九八五次全体会议最后记录

2005年6月16日星期四上午10时15分
在日内瓦万国宫举行

主 席：韦格·斯特罗门先生（挪威）

主席：我宣布裁军谈判会议第 985 次全体会议现在开始。首先，在挪威就任裁谈会主席时，我想说几句开场白。

尊敬的同事们，在我们生活的时代里，恐怖主义分子显示他们准备利用任何方法和任何机会杀害世界任何地方的无辜百姓，恐怖主义分子正设法取得核材料和大规模毁灭性武器，非国家行为主体正在进行核材料贸易和可能威胁和平与稳定的其它部件的贸易，我们破天荒地第一次看到有人背弃《不扩散条约》；缔约国是否遵守《不扩散条约》条款令人产生怀疑；核裁军进展太慢而且不够透明。如果我们考虑到危险的全球安全局势，我们就应该认为恰当的国际反应是加强处理这些问题的共同努力。但是情况是否如此呢？

不是。我们面临一种反常的矛盾现象：现实威胁和积极谋求解决办法之间的差距扩大了。显然，进展是有一些，如《防扩散安全倡议》和《莫斯科条约》。但是在多边舞台上我们陷入瘫痪。上个月《不扩散条约》审议大会结束时的最后报告中，我们同意谁出席了会议，但是没有一句实质性的建议。这是 1990 年以来没有的情况，但是我认为我们在 2005 年比 15 年前更需要共同国际行动。

而裁军谈判会议的情况如何呢？大家知道，我们很快就要庆祝裁谈会工作安排达不成协议的 10 周年。

会议室外的人一定想不通。难道裁谈会的成员认为核裁军、禁止生产用于核武器目的的裂变材料以及我们议程上的其它所有问题不够重要、不必努力吗？

也许不难解释，各国政府有不同的安全优先事项。但是较难解释的是，我们使这些优先事项相互牵制，以致最后我们陷入彻底的僵局和死胡同。

我们不断告诉对方裁谈会必须解决问题。但是这成了一种模糊的态度。裁谈会没有问题要解决。裁谈会是什么？裁谈会是一个会议厅、一个秘书处和若干政府代表。裁谈会是一个潜在的手段。不多也不少。

我们不要再认为裁谈会的僵局可以通过我们之间在程序问题上用各种巧妙草案来解决。

这个会议厅里的被动状态只是反映了若干首都在裁军领域对授权我们谈判条约法的政治意愿不足。我深信如果在这些首都产生赞成军备控制谈判的新的或更多的政治意愿，他们会让我们这些在日内瓦的代表们知道。

(主席)

作为你们的主席，我随时听候你们的吩咐。如果你们从贵国首都得到了消息，请告诉我。我将不遗余力地并随时准备就一项可能的工作安排进行你们所希望的任何一种磋商。但是我希望这种磋商的基础是对我们大家都十分熟悉的悬而未决问题现有的指示和立场那怕是有一丝半点的改变。

同时，我打算除了这次会议之外还召开四次正式全体会议。时间是6月23日星期四、6月28日星期二、6月30日星期四和7月7日星期四。按照惯例，邀请各代表团在包括今天会议在内的每一次会议上就包括所谓“新问题”在内的有关安全与裁军问题发言。如果各代表团想对“思考的食粮”文件中指明的裁谈会议程上的四个问题发言，而又无损这些问题的优先顺序或这些问题对其它问题的优先，同时铭记所有裁谈会议项目都极为重要，那么我支持这些代表团以下列顺序发言：6月23日会议上谈有关核裁军问题；6月28日谈裂变材料禁产；6月30日谈外层空间；7月7日谈安全保证。如果有代表团认为按裁谈会通过的议程顺序发言更合适，当然欢迎他们按他们选择的顺序发言。

谢谢大家。

今天我的正式名单上没有人发言。有代表团想发言吗？请法国代表里瓦索大使发言。

里瓦索先生(法国)：主席先生，请允许我十分热烈地祝贺你担任主席。我们从纽约审议大会回来，其结果你已经做了描述，此时是一个特别重要的时刻。今天你重新启动裁谈会谋求工作安排协议的努力特别重要，我们祝贺你处理此事的方式。

你通知我们你准备在裁军谈判会的一次全体会议上组织对工作安排进行磋商。为此目的，你邀请我们发表看法，今天从裁谈会为对付当今挑战应处理的新问题开始。然后在6月23日，我们转入核裁军，其后的三次会议用于禁止裂变材料条约问题、外层空间和消极安全保证。我想法国代表团和欧洲联盟成员、至少是在这个论坛中的成员一样，支持你的倡议。在这方面，本代表团想向裁谈会提出对“新问题”的如下考虑。首先要指出共同立场和欧洲联盟在《不扩散条约》框架内认可的声明中的有关几点。这几点也许可以指导我们在裁军谈判会议中的工作——裁谈会同不扩散制度密切相关，是个谈判和催生了《不扩散条约》的论坛。

在纽约，欧洲联盟对裁谈会目前陷入僵局表示惋惜。它表示深信由于和平与安全面临新威胁，这一僵局应尽快打破。欧洲联盟打算积极致力于谋求裁谈会工作安

(里瓦索先生, 法国)

排的协商一致, 在这方面我们很高兴过去几年中提出了新的思想。欧洲联盟表示赞赏这些旨在促进工作安排协商一致的努力。欧洲联盟指出我们对裁军的重视, 而且我认为欧洲联盟推动了在纽约工作安排达成协议, 具体办法是建议建立一个附属机构具体处理退出《不扩散条约》的问题。欧洲联盟指出这种退出对国际和平与安全可能产生的影响, 并呼吁采取措施劝阻退出上述条约。

我列举了我国代表团认为同我们审查进程相关的那些因素。在纽约我们设法就一项工作安排达成协议, 但是——这显然十分令人失望——我们没有足够时间以此为基础达成一项实质性协议。至少《不扩散条约》审议进程的机制是起作用的。在这方面我们必须不遗余力确保裁军谈判会议就工作安排达成协议。这不足以确保实质性的成果, 但它是一个必要的前提。在这方面, 我想应指出两年多来, 我们和不少国家, 至少是裁谈会的半数以上一直在提出新问题或新增问题的概念。在去年的一系列非正式全体会议上, 我们使这些想法逐步推进, 并指出值得为新问题让路作为工作安排协议的一部分。在裁军谈判会议 2004 年届会结束时, 这一点在我们年度报告中然后又由联合国大会记录在案。在我们去年的非正式讨论中, 向裁军谈判会议提交了一些最关心此事的代表团的想法纲要。去年, 法国和瑞士一起研究了由裁军谈判会议审查敏感或关键民用基础设施问题用处有多大。今年年初我们有机会在非正式会议上继续交换看法, 我们现在正继续考虑这一问题。

我们认为必须积极地按照这一思路行事, 目的在于帮助促进通过一项能满足所有各方的需求和优先的工作安排, 我国代表团正是本着这种建设性的精神打算响应你的邀请参加我们往下四次全体会议, 对你提到的其他四个问题进行讨论, 并且希望能够就每一个问题发言。

主席: 我感谢法国代表的发言和他对主席说的友好的话。我请日本代表美根大使发言。

美根先生(日本): 主席先生, 首先我想祝贺你担任主席。我向你保证我国代表团在我们目前所做的结束僵局的努力中将给予全力支持与合作。我们支持你的倡议在裁谈会中根据几个主要问题组织讨论。我认为在我们继续努力谋求就一项工作安排达成协议时, 这一做法可有效地利用我们的时间。我们不应看不到这一重要目标。我们不应原地不动。我谨呼吁所有成员国运用最大的灵活性就工作安排达成一致。

(美根先生, 日本)

今年初, 荷兰主席以“思考的食粮”文件为基础开创了一种十分有益的做法。这一做法由新西兰和尼日利亚加以继续。我们十分赞赏这一主动行动, 并希望它将成为就裁谈会工作达成协议的良好基础。我们不应忘记我们对国际社会和本国的责任, 为了集体安全和裁军而进行裁谈会的实质性工作。

主席: 我感谢日本代表的发言和对主席说的友好的话。我请美国代表辛金先生发言。

辛金先生(美利坚合众国): 祝贺你就任, 主席先生。

你知道, 裁谈会商定了一个议程, 允许任何代表团在它认为合适的时候提出任何数量的不同问题, 包括新问题。我同意法国大使说的, 这是我们工作的一个十分重要的方面。议程的这一方面, 也就是它有关那一问题的灵活性是十分重要的, 尤其是——请允许我指出——议程上的许多项目基本上是冷战的遗产。你说过各代表团能在任何一天提出问题, 我想这种灵活性是受到欢迎的。我们当然希望如果一个代表团决定支持美国已经提出的尚未得到支持的方案, 或者提出自己的方案, 或者讨论诸如关键性基础设施这样的另一个重要问题, 那么我们希望它会这样做, 而不管当天的重点也为了维护各代表团的灵活性。

这一方面我有一个问题向你提出, 请予澄清, 那就是: 你谈到了某些日期和某些议题——可否请你解释一下, 我们应该认为在这些天里这些问题属于哪些议程项目?

主席: 我感谢美国代表的发言和他对主席说的友好的话。现在我请瑞士代表施特莱大使发言。

施特莱先生(瑞士): 主席先生, 首先我想祝贺你被任命为裁谈会主席。我是以西方集团协调员, 我个人名义以及以瑞士代表团的名义向你表示祝贺的。我向你保证在你任期中我将与你合作。

我饶有兴趣地听取了你的开场白, 瑞士代表团同意你所说的一切。这是一项充满现实主义和智慧的发言。法国代表团提到关键性基础设施问题。我可以确认瑞士正继续在这方面和邻邦法国合作。

主席: 我感谢瑞士代表团的发言和他对主席说的友好的话。是否还有其他代表团想发言? 我请爱尔兰的惠兰大使发言。

惠兰女士(爱尔兰): 主席先生, 向你表示祝贺或同情——二者选择一样对你更合适的。

今年我第一次发言, 而我发言是因为你表示你将就工作安排正式开展一个磋商的过程。因此我就是想正式表示爱尔兰关于裁谈会工作安排的立场。我们的立场是, 我们会支持任何将在这一会议厅内享有十分广泛基础的倡议, 因此, 我们支持阿莫林方案、五国大使方案、“思考的食粮”方案, 而且我们的确会支持任何支持度会超过或者至少和这些方案持平的方案。

我是否可以大力支持你关于在这里开展深入讨论和正式讨论那些我们去年已经进行过比较非正式讨论的问题的想法, 以及你表示任何代表团都可以就任何议程项目发言, 这个议程是我们今年已协商一致通过的?

主席: 我感谢爱尔兰代表的发言和她对主席说的友好的话。还有别的代表团吗? 我请意大利发言。

特雷扎先生(意大利): 主席先生, 由于这是我在你担任主席期间第一次发言, 请允许我祝贺你并表示我对你的努力的全力支持和最良好祝愿。

我们注意到了你今天开始时的发言, 我们谨向你保证我们将参加你表示今后几个星期中举行的四次会议。我们也接受建议的项目。我们同意法国大使的意见, 纽约的《不扩散条约》审议大会对于我们今后工作没有什么实质性的启示, 因此更有理由在裁军谈判会议这里对一些问题进行更深入的讨论。我们接受你的建议的灵活性, 我们希望通过今后几个星期中的实质性讨论我们将更接近一项裁谈会的工作安排。

主席: 我感谢意大利大使的发言和他对主席说的友好的话。我请墨西哥代表德阿尔瓦大使发言。

德阿尔瓦先生(墨西哥): 主席先生, 首先请允许我和其他代表团一起祝贺你担任裁谈会主席。的确对于我们来说, 你似乎是在裁谈会和裁军问题关键时刻担任这一职务的。最近在纽约的情况十分令人沮丧, 而且正如你所说, 需要有更多的政治意愿, 而且这里的每个代表团都需要有更多的灵活性以便我们能够向前推进。在这方面, 墨西哥代表团完全支持你把会议重点放在具体问题上的安排和打算。我们认为这一建议完全符合墨西哥担任主席期间所做的或者完成的努力, 而且当然我们打算积极参加不仅是更井然有序和富有成果的讨论, 而且最重要的是参加确定能使裁

(德阿尔瓦先生, 墨西哥)

谈会完成其授权的措施或行动。我要强调，这是一项谈判授权，而不仅是讨论授权。不管有没有一项工作安排，我们都需要在谈判中向前推进，我希望我们在有工作安排的情况下向前推进，但是我相信经过多年的僵局之后，应该考虑各种选择以使能够实现大会和我们每个人都作过承诺的其他机构为裁谈会制定的目标。我重复一遍，我们将积极参加，而且我们呼吁提出更具体的方案，以便我们能在议程项目的每一个问题上前进。

主席：我感谢墨西哥代表的发言和他对主席说的友好的话。我请巴西大使罗沙·帕兰奥斯大使发言。

罗沙·帕兰奥斯先生(巴西)：主席先生，我和其他人一样今天谨祝贺你担任裁谈会主席。我想你的发言十分重要，尤其是你提醒我们在这个会议厅里的被动状态只是反映了若干个首都谈判条约法的政治意愿不足。

正如爱尔兰大使刚才所表示，巴西对于工作安排持十分灵活态度。过去我们提出过阿莫林方案。我们坚定支持五国大使方案。我们表示过桑德斯大使提出的“思考的食粮”文件是导致我们通过一项工作安排的良好讨论基础。但是主席先生，我想请你以努力设法缩小分歧以通过一项工作安排的方式执行你的主席任务，因为我们对于若干问题已进行了非正式讨论。一些非正式想法已提出。但是我想回顾关于通过一项工作安排有若干正式方案。下一步如何进行，我们应该得到这个会议厅内诸位的反应。正式方案是存在的。存在关于裁谈会授权的各项关键问题的想法，但是我想重要的是我们应集中力量把重点放在这一方面，同时正如法国大使所说，又不影响讨论新问题，等等。但是我们可以这么说，我们必须把重点放在通过工作安排上。

我还想说——这只是评论有人说我们的议程在某个意义上是冷战的遗产——在巴西看来，我想我们必须面对的遗产是作为某种战略政策的核武器和利用核武器问题。我想我们必须处理核裁军问题和处理我们应克服的过去的遗产核军备。

主席：我感谢巴西代表的发言和他对主席说的友好的话。现在我请荷兰代表发言。

桑德斯先生(荷兰)：主席先生，当然，首先我要祝贺你出任这个重要的高职，而且我们祝愿你的努力圆满成功。你可以指望我国代表团的全力支持。

(桑德斯先生, 荷兰)

现在正在进行的这场小辩论使我略感困惑。我们听到了你的做法。我们想应该完全由你，而且这是你的特权，来安排若干次会议并努力把重点放在若干项目上，因此我对此甚至都不必表示支持。这是你正在做的事情，而且我们感到你这么做是十分有益的。

关于美国同事提出的具体问题，就是你提到的四个项目应该摆在哪个议程项目下，我建议他去看看我的“思考的食粮”文件，因为在那里这些项目都明确地归到议程项目下。我想那就是一和一和三等等，因此我想这很清楚。

关于任何代表团想提出其他问题时都有提出的自由，这在这个会议厅里不会有误解。如果任何代表团想在今天这次会议上提出关键性基础结构问题，他们可以提出，没有代表团会说他们不能提。因此，我实在不明白这场辩论的背景。任何代表团提出任何问题的自由一直存在。为了实际目的，为了使我们工作更有效率，你想在某些会议上把重点放在某些问题上，这样只会有利，但是当然这不排除任何代表团做其他发言。我们从来就是这么进行工作的，因此，我想我们就是应该根据你建议的做法继续进行，而如果有人想增加什么，那个代表团就应该增加。我仍然不大明白为什么有必要进行这场辩论。

主席：我感谢荷兰代表的发言和他对主席说的友好的话。现在我请阿尔及利亚代表贾扎伊里大使发言。

贾扎伊里先生(阿尔及利亚)：主席先生，在你开始执行这些任务时，我谨向你表示祝贺，而且我要祝贺阿尔及利亚大使为使裁谈会朝着正确方向前进所做的出色努力。

我发言就是想说我们支持你提出的方案，就已经提及的不同专题在裁谈会将要举行的会议上组织一场讨论，当然谅解是这场讨论以及在这些讨论中可能提出的任何其他问题的目的是努力就工作安排达成协议。在这方面，我们想五国大使方案以及当然还有其后提出的其他方案仍然有相关性，这些方案包括尊敬的荷兰大使在他出色地执行裁谈会主席任务时提出的“思考的食粮”文件。

主席：我感谢阿尔及利亚代表的发言和他对主席说的友好的话。

在我请辛金先生发言之前，可不可以请你澄清一下同议程相互参照的问题？而且再说一遍，你从我今天早上的发言里可以看到，每个代表团当然有绝对自由提出他们认为相关的任何问题。但是我初步的想法是议程项目 1、2 和 6 归于《禁产条

(主席)

约》和核裁军；3 和 4 归于外层空间；4 归于安全保证。但是我重复一遍，这是会议鼓励这么做，任何代表团有不同看法当然很欢迎以他们认为合适的任何顺序发言。

辛金先生(美利坚合众国)：我为再次发言表示歉意，我就是希望问题得到回答。十分感谢你回答了问题。我就是想说明，尽管有一位善意的同事在议席上发言，但是由主席对自己提出的程序进行澄清更有助益。

主席：我感谢美国代表的发言。现在还有其他代表团要发言吗？似乎没有。今天议程到此结束。下次全体会议将于 2005 年 6 月 23 日星期四上午 10 时在这个会议厅内举行。

上午 10 时 50 分散会

-- -- -- -- --